



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/348
21 January 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ

Документы, представленные по просьбе Комитета
в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции*

ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА

[14 января 1999 года]

* В настоящем документе содержится дополнительная информация, представленная по просьбе Комитета, содержащейся в его решении 2 (53) от 11 августа 1998 года (A/53/18, пункт 22).

Позиция правительства Чешской Республики в отношении просьбы
Комитета по ликвидации расовой дискриминации, содержащейся
в его решении 2 (53) от 11 августа 1998 года

1. Правительство Чешской Республики свидетельствует свое уважение Комитету по ликвидации расовой дискриминации и, ссылаясь на содержащуюся в решении 2 (53) Комитета от 11 августа 1998 года просьбу относительно представления ему информации по поводу вызывающих тревогу сообщений о том, что в некоторых муниципалитетах предусматривается принятие мер, которые могут привести к физической изоляции (физической сегрегации) нескольких жилых домов, в которых размещаются семьи представителей народа рома, правительство Чешской Республики препровождает следующую информацию. Кроме ситуации на улице Матични в Нештемице, Устьи-над-Лабем, Северная Богемия, правительству не известны какие-либо другие случаи, когда проживающих в Чешской Республике представителей народа рома пытались подвергнуть тем или иным формам изоляции. Правительство уверено, что в обществе, пользующемся свободой слова и печати, такие случаи стали бы известны широкой общественности, а значит и правительству.
2. По этой причине правительство считает, что использование в просьбе Комитета формы множественного числа является в данной ситуации неуместным.
3. Более того, ситуация на улице Матични в Нештемице не свидетельствует о физической изоляции (и тем более сегрегации) жильцов двух жилых домов, которые предполагается отделить от улицы сплошной оградой высотой 1,8 м. Возведение такой ограды будет означать потерю жильцами этих домов непосредственного доступа к улице Матични. Данная мера затрагивает приблизительно 35 семей (150 человек), которые проживают в этих домах и 90% которых являются представителями народа рома. Эти семьи, выселенные из своих прежних жилищ за неуплату арендной платы, были расселены местными властями в этих двух жилых зданиях в "малоблагоустроенных квартирах". Местные власти намереваются проложить с дворовой стороны этих жилых домов новые пешеходные дорожки, позволяющие этим семьям получить доступ к главной улице в других местах.
4. Правительство заявляет о своей серьезной озабоченности по поводу данной инициативы местных властей. Такая мера может быть понята как возможное нарушение прав человека, а именно права на уважение человеческого достоинства и равенство перед законом без каких бы то ни было различий по признаку социального и этнического происхождения или имущественного положения. Недавние заявления ряда представителей местных органов власти Нештемице указывают на то, что решение о возведении ограды может быть отменено.

5. В октябре 1998 года представитель правительства по правам человека посетил этот населенный пункт и встретился с представителями местной администрации и членами общины рома. Дальнейшей нормализации обстановки способствовало его посещение президентом Республики в декабре 1998 года.
6. Правительство весьма положительно оценивает тот факт, что жильцы домов с улицы Матични из числа народа рома сумели объединить усилия, наладили через свою общественную ассоциацию диалог с местными властями и убрали мусор, из-за которого жители улицы Матични, не являющиеся представителями народа рома, в числе прочего, выдвинули требование о возведении ограды.
7. Кроме того, правительство положительно оценивает усилия местных властей по налаживанию диалога со всеми заинтересованными сторонами.
8. Правительство поручило своему представителю по правам человека обсудить с местными властями вопрос о настоятельной необходимости неукоснительного соблюдения прав человека. Кроме того, представителю правительства было поручено доложить правительству о результатах такого обсуждения до начала строительных работ. В том случае, если подготовка к возведению ограды уже началась, правительство предпримет необходимые правовые меры для отмены такого решения местных властей.
9. Прилагаемое к настоящему документу постановление правительства по данному вопросу свидетельствует о том, что любые действия правительства Чешской Республики в этом вопросе осуществляются в обстановке максимальной гласности.
10. Правительство поручило представителю правительства по правам человека г-ну Петру Ухлу представить содержащуюся в настоящем документе информацию и другие дополнительные данные в ходе рассмотрения этого вопроса в Комитете по ликвидации расовой дискриминации в марте 1999 года.
11. Правительство Чешской Республики заверяет Комитет по ликвидации расовой дискриминации в своей готовности действенным образом сотрудничать с Комитетом.

Приложение

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
ПРАВИТЕЛЬСТВА ЧЕШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Постановление № 35 от 11 января 1999 года в отношении решения 2 (53) Комитета по ликвидации расовой дискриминации от 11 августа 1998 года по поводу Чешской Республики

Правительство

I. Принимает к сведению

1. решение 2 (53) Комитета по ликвидации расовой дискриминации (далее именуемого "Комитетом") от 11 августа 1998 года по поводу Чешской Республики, (содержится в части III представленной документации) и

2. доклад представителя правительства по правам человека относительно планов местных властей в Усти-над-Лабем, Нештемице, возвести сплошную ограду, отделяющую жилые дома № 4 и 6 по улице Матични от проезжей части улицы Матични (содержится в части IV представленной документации);

II. Утверждает позицию правительства по существу решения, упоминаемого в статье I/1 настоящего постановления (далее именуемую "позицией") (содержится в части V представленной документации).

III. Поручает

1. министру иностранных дел: не позднее 14 января 1999 года довести до сведения Комитета позицию правительства,

2. представителю правительства по правам человека:

а) представлять правительство в ходе рассмотрения его позиции в Комитете на пятьдесят четвертой сессии Комитета в марте 1999 года в Женеве и

б) обсудить в консультации с главой районной администрации города Усти-над-Лабем, членами местного совета или местной администрации Нештемице, Усти-над-Лабем, упоминаемых в статье I/2 настоящей резолюции планов и сообщить правительству о результатах такого обсуждения до начала предлагаемых строительных работ.

Ответственные должностные лица:

Заместитель премьер-министра и председатель Государственного законодательного совета,
министр иностранных дел,
представитель правительства по правам человека,
глава районной администрации города Усти-над-Лабем.

(подпись)

Премьер-министр
МИЛОШ ЗЕМАН
